

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur	ST E Y R	9 8 8	CH 4757 28

Constructeur	ST E Y R - D A I M L E R - F U C H Aktiengesellschaft, Werke Steyr A-4400 Steyr (A)		
Identification	sur la plaquette du constructeur "980"		
	devant le No du châssis "390.10"		
Plaquette constr.	à droite, à l'avant latéralement sur le carénage du moteur		
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant		
Ident. du moteur	"412.41" devant le No du moteur, à droite, latéralement sur le bloc, au-dessus de la pompe à injection		
Importateur princ.	RAPID, Maschinen und Fahrzeuge AG, 8953 Dietikon		
Véhicule homologué	390.10-6390/1149	Signes fixes dans code du type	980 / 390.10

Chassis			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4
Direction	mécanique avec assistance hydraulique		
Transmission	mécanique synchronisée, avec groupe primaire		
Nombre de vitesse	11 **)		
Frein de service	hydraulique, à expansion interne, sur les roues AR; frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage		
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR		
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire		
Ralentisseur	-		
Contrôle 2 circ.	-		

Moteur			
Marque	ST E Y R	Type	WD 412.41
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidisa.	eau	Nombre cylindr.	4
Alésage	108	Course	120
Cylindrée	4395	CV-Impôt	22,38
Puissance en CV	58,8 kW (80 CV DIN)	à t/min	2200
Bruit à proximité	100	dB/A	à t/min 2520 +)
Silencieux	1 = 915 x 232 x 100 mm		
Mesure des gaz	Bosch noircissement 3,1 (70 %)		
	Bacharach	4,0	

Carrosserie			
Nombre de portes	-	Indic. vit.	-
Ceintures sécurité	-	Rétroviseur	-
Cale	-	Attelage	AV + AR
Antivol	-		
Nombre de places	t 1 + 1 av	centre	ar
Dimensions			
	int.	ext.	
Longueur		3880	Empattements 2280
Largeur		1930/2180	
Hauteur		2250	Voie av 1500 ar
Porte à faux	lat.		Voies av ar 1500 - 1750
	av	600	ar 1500 - 1750
	ar	1000	Braquage g 7950 d 8100
Distance volant - vers l'avant du véhicule			

Poids			
	avant	arrière	total
Poids à vide	1190	1970	3160
Charge utile			-
Poids total			
Garantie fabr.	2100	3600	5000
Dimens. pneus	7.50 - 20 AS	16.9 R 34	(Variantes
Ply / bar	6 / 2,25	8 / 1,7	voir
Charge	1750	4760	remarques)
pour V max	30	30	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur			22,7 km/h
Vitesse maximale testée			24,0 km/h
2520 t/min au moteur, 630/1120 t/min à la prise de force			

§) Equipement	ZKW K 21053 / CH 1 2621 01 / CH 1 2620 01	
Feux de route	ZKW K 21053 / CH 1 2621 01 / CH 1 2620 01	
Feux de croisement	A (E)	
Feux de position	R-S1 (E)	
Feux rouges	R-S1 (E)	
Feux stop		
Cilignoteurs	av 1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptrés	av	ar 2+2 = I (E)
Feux de gabarit	av	
Feux complément.		
Eclairage plaque		
Essuie-glace	avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	BOSCH 0 320 043 010	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation		
Genre du véhicule	Tracteur	
Marque et type	S T E Y R 988	
Homologation		
N°	CH 4757 28	
Carrosserie		
Places	total 1 + 1	avant
Poids à vide	3160	Carburant D
Charge utile		CV-impôt 22,38
Poids total		Cylindrée 4395

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Carrosserie : sur demande avec cadre de sécurité, No d'homologation OECD, CS 496 ou avec cabine de sécurité, No d'homologation, CS 1122a. L'équipement obligatoire (essuie-glace, rétroviseurs, dégivreur) doit être contrôlé à l'immatriculation.
- ** Nombre de vitesses : à l'origine 12 vitesses (2x6); la 12ème vitesse est bloquée.
- + Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = V-max, 24 km/h, M11 = 85 dB/A
à proximité = à 50 cm du pot d'échappement, sur le côté.
- §) Equipement : lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.

A noter dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
- lorsque la largeur dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.